

GLÆDELIG JUL



Dansk Vespa Unions 28 klubber har sendt nissefar og nissemor af sted med de bedste hilsener og ønsker om en god jul for alle Vespa-Journalens læsere!

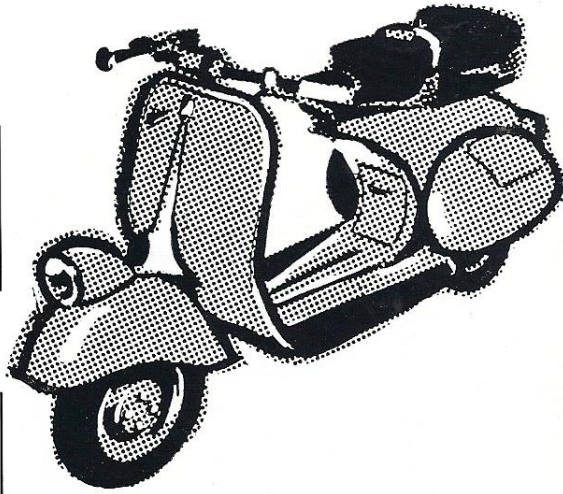
## VESPA-JOURNALEN

Officielt organ for Dansk Vespa Union

Nr. 12 - 3. aargang

December 1956

FULDA AUTOGUMMI · JÆGERGAARDSGADE 100 · AARHUS · TELF. AARHUS 3 59 20



*Vespa med*

*Fulda*

- en kombination  
der giver  
økonomisk og  
driftsikker kørsel



KILOMETERNES DÆK

leder

## Er den pengene værd?

Flere og flere Vespa-kørere er kommet til fornuft og kører med styrthjelm. Større Færdselssikkerheds plakat „Det er hul i hovedet“, den vægtigt talende statistik, der fortæller om de mange, der har beholdt livet netop paa grund af styrthjelm, og endelig velnok det gode, smittende eksempel fra de mange pionerer paa dette omraade, har gjort styrthjelm populær.

Og naar en ting bliver populær, er der som regel straks nogen, der finder ud af, at her er en god forretning at gøre. Saaledes ogsaa indenfor styrthjelmsbranchen, hvor vi idag møder et udbud, der viser priser der svinger med 20-30 kr. uden at det for den uerfarne er muligt at se, hvad der berettiger prisforskellen.

Naturligvis siger den sunde fornuft, at det ikke er den samme

kvalitet. Men paa den anden side paastaas det jo, at hjelmen yder lige effektiv beskyttelse — og saa er det da fristende at spare 20-30 kr.

Inden længe kan man spare dem uden risiko. Større Færdselssikkerheds initiativrige direktør har taget den prisværdige opgave op at finde frem til en form for godkendelse af de styrthjelme, der udbydes paa markedet og give de, der opfylder de krav man fra sagkyndig side kan stille til en styrthjelm, et autoriseret godkendelsesmærke — og saa behøver *De* ikke mere købe katten i sækken.

Apropos — vi skal jo snart ønske hinanden glædelig jul. Og ifølge en god gammel skik sker det ofte ved at give gaver. Gid der maatte være styrthjelme imellem til dem, der endnu ingen har!

## TYREFÆGTNING paa Vespa

Vespa Club Bilbao deltager hvert aar i en tyrekalve-fægtning, som arrangeres af „Radio Bilbao“. Sidst mødte vespisterne udklædte som maurere, og de 12 deltagere kørte først over arenaen og hilste klubbens smukke kvindelige præsident.

Vespa-kørerne var med i tredje omgang. Tyren løb ud mod matadoren og banderilleroerne, som fra Vespaens bagsæde plantede deres spyd i tyrens nakke. Alt for-

løb godt indtil tyren var blevet saa irriteret over de mange stik, at den løb lige imod en Vespa, som væltede. Selve dødsstødet betegner den spanske Vespa-Journal som „et fint stykke arbejde, skønt „det umælende kræ“ ikke gjorde modstand“.

I arenaen fik man glimrende demonstrationer af Vespa-kørernes dygtighed og maskinernes stabilitet, og begge parter blev belønnet med stormende bifald.

### OPBEVARING af VESPA

Vi opbevarer og vedligeholder  
Deres Vespa i vinterhalvaaret.

✕

Reparationer, forsikringskader  
lakering, reservedele og tilbeh.

### BØRGE ASNOV

Værksted: Calissensvej 10  
HELURUP 6908

### JULEGAVER til Vespister!

Det er ikke svært at finde  
paa julegaver til en Vespa-  
ejer. Vi fører alt i Vespa-  
tilbehør.

### BØRGE ASNOV

STRANDVEJ 143  
HELURUP 7515 . 7847

# PLENAR- MØDET

*i Milano*

Vespa Club Europas plenarmøde blev afholdt i klubbens stilfulde lokaler, Via Trebazio 5, Milano, i dagene 20. og 21. oktober.

Præsidenten for Vespa Club Europa, dr. Renato Tassinari, Italien, gav en livfuld oversigt over den organisatoriske aktivitet og fremhævede i denne forbindelse betydningen af, at de enkelte landes præsidenter overholdt de ordrer, som for helhedens skyld maatte blive udgivet fra hovedkvarteret.

Dr. Tassinari udtalte sin tilfredshed med de afholdte stævner, der i aarets løb havde været med til at fremhæve Vespa Club Europa som en organisa-

tion, hvis styrke og enhed havde skabt respekt i den motorkørende verden.

— Der har, sagde dr. Tassinari videre, været enkelte beklagelige tilfælde, hvor de nationale bestræbelser ikke var blevet økonomisk understøttede, men saadanne tilfælde maatte tages op til drøftelse mellem Piaggio og den paagældende producent eller importør. Vi maa finde frem til et arbejdsgrundlag, hvor alle parter kan være tilfredse. Den enhedens styrke, som Vespa Club Europa er et udtryk for, har ikke hindret den enkelte præsident i hans initiativ og virkelyst, — mange vellykkede stævner rundt om i landene er et klart vidnesbyrd herom. Jeg har, som noget nyt i vort arbejde, anmodet de respektive landes præsidenter om at udarbejde en rapport over aktiviteten. Disse rapporter og den opstillede dagsorden vil danne grundlag for vore diskussioner og beslutninger.

For Danmark aflagde præsidenten, Hans Larsen, beretning



Hans Larsen aflægger beretning om aktiviteten i Vespa Klub Danmark. Fra venstre ses præsidenten for Vespa Club Europa, dr. Renato Tassinari, M. Francois, Belgien, S. Cabrint, Italien, E. Binder, Tyskland, Ludwig Kunz, Saar og Hans Larsen, Danmark.

Der er plads til 3-4 personer med en  
**BENDER** sidevogn paa Vespa'en!



Desuden bør De tænke paa den større sikkerhed, De opnaar, baade i trafikken og i vinterens glatte og farlige føre. Se paa en **Bender** hos Deres forhandler. Passageren sidder lunt bag vippevindspejlet. Bender kan leveres med kaleche.

om Vespa Klub Danmarks virksomhed i det forløbne aar. Det vakte stærk begejstring, da Hans Larsen oplyste plenarmødet om Vespa Klub Danmarks tilslutning til Kongelig Dansk Automobil Klubs Landsforbund.

Det skal her tilføjes, at mange lande har haft store vanskeligheder med at komme i organisatorisk kontakt med de „anerkendte“ motororganisationer. Til dato har kun Italien, Belgien og Danmark opnaaet denne kontakt.

Af dagsordenens mange punkter skal her anføres, at Vespa Club Luxembourg blev optaget som nr. 14 i rækken af lande under Vespa Club Europa. Som ekstraordinære medlemmer optoges endvidere en række lande uden for Europa.

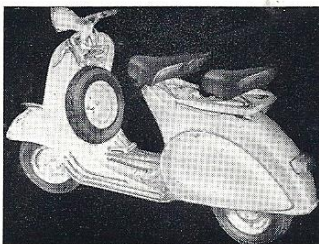
Den internationale Vespa-kalender fødtes uden større besværighed denne gang. Vi bringer kalenderen andetsteds i bladet.

Paa forslag af vor præsident vedtoges med akklamation at udnævne grosserer C. A. v. Bülow, København, til æresmedlem af Vespa Club Europa. Forslaget blev motiveret med den kendsgerning, at grosserer Bülow har vist Vespa-organisationens arbejde overordentlig stor interesse. Den ildhu og energi den 75-aarige grosserer bl. a. lagde for dagen ved vort Odense-stævne i aar, gjorde det let for præsidenten at føre forslaget frem med den styrke, som gav 14 landes enstemmige tilslutning.

Efter behandling af en række betydningsfulde organisatoriske spørgsmål sluttede dr. Tassinari de to dages intensive forhandlinger.

**MINDRE  
MOTORSLID  
MED  
Mobiloil**

## Forberedt paa punktering



En af de fordele, man har som scooterkører, er, at man kan medbringe reservehjul, saa man som enhver bilejer hurtigt og uden større besvær kan raade bod paa en punktering, naar en saadan en sjælden gang indtræffer. Naar det som paa Vespa kun drejer sig om at løsne fire møtrikker paa det løbende hjul plus to paa reservehjulet, bør enhver faktisk have et komplet reservehjul monteret paa Vespa'en.

Men hvor paa Vespa'en skal man anbringe sit reservehjul? Den klassiske anbringelse er bag bagsadlen, og mange Vespa-kørere er tilfredse med denne placering.

Men paa 1956 modellerne af Super 150 og Grand Sport lancerede fabrikken en ny placering, nemlig paa den indvendige side af forskjoldet, som vist paa billedet. I den ophøjede del af chassis'et er anbragt to skruer, som benyttes til monteringen af den særlige reservehjulsholder, der er nødvendig.

Man kan naturligvis diskutere, om denne placering er at foretrække fremfor placeringen bagpaa. Vi kan hurtigt blive enige

**FREDERIKSBERG**

*Scooter-Service*

ved brødrene Høj Rasmussen

*klarar enhver  
opgave*

SMALLEGADE 20 . GO. 977



- saa

"Jena"

## julegaver til Vespa'en

Garage af ballonlærred .....	116,—
Garage af plastic .....	fra 36,—
Styr-luffer med lam .....	33,—
Styr-luffer med flonel .....	24,—
Rustfri saddeffjedre pr. sæt .....	18,—
Dæk med skridsikkert mønster .....	37,—
Styrtbøjler, sv. kvalitet .....	48,—
Saddelbetræk med skumgummi .....	16,50
Sidespejle, firkantede og runde .....	18,50

Bagagetasker, bagagebærere, ryglæn, hjulkapsler, pynteplader o. m. a.

**Gavekort**, som kan indløses i begge vore forretninger, udstedes paa ethvert beløb.

### **SALG - TILBEHØR - SERVICE**

**Skovlunde Byvej 36**

**tlf. 94 33 93**

---

### **TILBEHØR OG SERVICE**

**Frederikssundsvej 82**

**Taga 6893**

Vore vogne henter og bringer reparationer  
overalt i Storkøbenhavn

om, at Vespa'ens linier og hele opbygningen af chassis'et taler for at anbringe hjulet bag forskjoldet, og ethvert almindeligt dimensioneret menneske vil ikke føle sig generet af reservehjulet paa denne maade.

Til slut skal det blot nævnes, at man ikke kan anbringe hjulet bag forskjoldet paa tidligere modeller af Vespa, medmindre man ofrer en hel del paa boring af huller og svejsning af bolte i chassis'et til fastspænding af reservehjulholderen. *H. M.*

### INTERNATIONALT FØRERBEVIS

*afskaffet for Vesttyskland*

Hele turistsæsonen igennem har der hersket tvivl om, hvorvidt danske motorkørende behøvede internationalt førerbevis for at køre i Vesttyskland. Man har hidtil ikke kunnet faa nogen klar besked paa sine spørgsmaal herom.

Nu har justitsministeriet imidlertid fra den Tyske Forbundsrepublik modtaget underretning om, at danske motorkørere fremtidigt under ophold i Tyskland kan køre med det danske førerbevis, uden at man behøver have en oversættelse af det hos sig. Tilladelsen gælder naturligvis kun midlertidige ophold, hvorved man forstaar eet aar fra ind- til ud-kørsel.

Denne ordning har som bekendt allerede i lang tid været gældende i Norden, hvor et norsk, svensk, finsk eller dansk udstedt kørekort er tilstrækkeligt. Dette har desuden medført, at man ikke behøver aflægge ny prøve, hvis man tager ophold i et af nabolandene, blot man iøvrigt opfylder betingelserne for at faa førerbevis.

## Den internationale Vespa-kalender 1957

Fra Vespa Club Europas præsidentmøde i Milano foreligger nu den foreløbige kalender for stævner med international deltagelse i de tilsluttede lande. Paa plenarforsamlingen blev det bestemt, at hvert land kun maa afholde eet stævne aarligt med international deltagelse.

Og her er saa kalenderen (med forbehold):

SPANIEN: afholder det store, internationale Vespa-stævne under V. C. Europas protektorat i 1957 i Barcelona d. 13. og 14. juli.

BELGIEN: Endnu ikke fastlagt.  
DANMARK: Interskandinavisk stævne i København d. 25.-26. maj 1957.

ENGLAND: Endnu ikke fastlagt.  
FRANKRIG: Paris, 25.-26. maj 1957.

HOLLAND: Utrecht, 29.-30. juni 1957.

ITALIEN: De tre haves løb, 15.-22. juni 1957.

LUXEMBURG: 1.-2. juni 1957.

PORTUGAL: Afholder ingen stævner, men enhver Vespa-kører under V. C. Europa har gratis campering i tiden maj-august 1957.

SAAR: Bexbach, 9.-10. juni 1957. Desuden afholder V. C. Saar en international gymkhana i Volklingen d. 8. september.

SVERIGE: Göteborg-Stockholm, 3.-7. juli — under forudsætning af fornøden tilslutning!

SCHWEIZ: Thune ved Bern i slutningen af juli 1957.

TYSKLAND: Ludwigsburg, 4.-5. maj 1957.

ØSTRIG: Festival i Salzburg, 13.-14.-15. august 1957.



### SPECIALFORRETNING

Alt i tilbehør og reservedele.

*Masser af*

JULEGAVE-IDEER til Vespister

NYHED: Sidedøre til Vespa - Skridsikre vinterdæk  
Garager i alle prislæg - Vinteropbevaring af Deres Vespa.  
Vi aabner Dem gerne en tilbehørskonto.

**N. J. STRANDBERG & SØNNER**

Peter Bangsvej 76 . Co. 2915 || Godthaabsvej 109 A . Co. 2991

## VESPA i BENELUX-LANDENE

Under en studierejse til Holland-Belgien har Vespa-Journalens medarbejder, Holger B. Madsen, benyttet lejligheden til at aflægge besøg hos Vespa-fabrikken og Vespa-klubben i Belgien.

Siden 1. januar 1955 bliver Vespa scootere helt og holdent samlet i Belgien, i Bruxelles, af det belgiske firma Motor Industry, S.A. (M.I.S.A.) under ledelse af direktør B. Kehler, der er dansk af fødsel.

Efter de allernyeste principper har man opbygget en fabrik i et af yderdistrikterne af Bruxelles, Jette, og fabrikken, der dækker et areal paa ca. 13.000 m<sup>2</sup>, omfatter en administrationsbygning og store samlehallen samt en udendørs prøvebane. Paa denne bane afprøves hver eneste Vespa af spe-

cialister uddannet hos Piaggio & C., Pontedera, og den daglige leder af produktionen er den italienske ingeniør Pinucci, der flere gange har været i Danmark. De Vespa scootere, der bliver samlet af M.I.S.A. er beregnet til salg i Belgien, Belgisk Congo, Holland og Luxembourg.

Fabrikken er udelukkende en samlefabrik, hvorfor man modtager alle dele fra hovedfabrikken i Italien. Chassis'er, skærme og bagagebærere leveres umalede og paa M.I.S.A. foretager man spartling, grunding og maling. Malingen foregaar i lukkede sprøjtekabiner, og delene tørres ved varme ved ganske langsomt at passere gennem en tørre-kanal.

Naar de malede dele er godkendt af kontrollen, gaar de vide-



Fabrikens administrationsbygning med kontorerne paa 1. sal og kantine og vaskerum i kælderen.



**PSSST...**





Her er sprøjtekabiner og tørre-kanal paa M.I.S.A. Til venstre afpudses chassiserne, inden de bliver grundet og sprøjtelakeret. Derpaa kører de langsomt gennem tørrekanalen til højre i billedet, hvorefter de underkastes en minutios kontrol, inden de gaar videre til samlebaandet.

re til samlebaandet, hvor man punkt for punkt monterer de forskellige dele paa det bare chassiser. Damer samler f. eks. alle de ledninger, som indgaar i et komplet ledningsnet, saaledes at mekanikeren blot forbinder ledningerne paa maskinen.

Fra samlebaandet gaar maskinerne til et sidste „check up“ og til prøvekørsel, hvorefter de anbringes i tremmekasser og køres direkte til forhandlerne i store

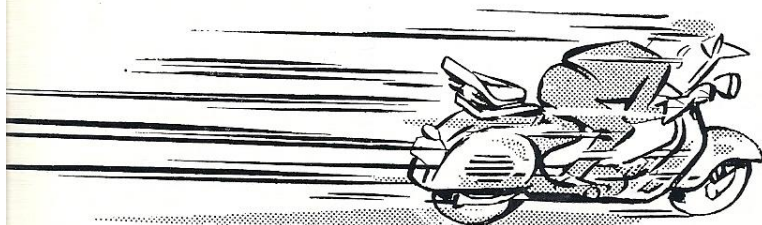
lastvogne, der kan tage 30 Vespa'er ad gangen.

Til arbejderne er der indrettet en stor, moderne kantine, ligesom der er badeværelse-lignende vaskerum med brusebad o.l., og der arbejder i øjeblikket ca. 150 mand paa fabrikken.

Produktionen er i den travleste tid ca. 100 maskiner om dagen, men for tiden ligger den paa ca. 60-65 maskiner. Vespa er sta-

*fortsættes side 14.*

I tusindvis er Vespister gået over til SHELL med I.C.A. Alle kan mærke forskellen, såvel på kørslen som på økonomien, fordi SHELL med I.C.A. effektivt beskytter mod glødetænding og periodisk kortsluttede tændrør. Fordele som kun SHELL med I.C.A giver!



**SHELL med ICA**

---

## PUDSER DE NÆSEN PAA DERES *Vespa*?

Næppe vel ret ofte!

Men ligesom vi selv engang imellem skal have pudset vort fornemme organ, saaledes skal ogsaa Vespaen have rensset sit „aandehul“, karburatoren.

Indledningsvis maa bemærkes, at motorstop p.gr.a. urenheder i benzingangene hører til sjældenhederne alene af den grund, at benzinen paa vejen mellem tanken og karburatoren passerer forskellige filtre samt et lille glas, hvor alle fremmedlegemer — deriblandt ogsaa vanddråber — kan bundfælde sig, saaledes at normalt kun den rene benzin naar ned i karburatoren.

Trods disse renselanlæg kan det dog hænde, at der dannes en forstoppelse, og det sker næsten altid, naar der ikke er nogen mekaniker i miles omkreds; derfor disse linier.

Begynd med at lukke for benzinhænen. Luftfilteret tages af ved at skrue de to skruer ud, der sidder paa forsiden af det. Derefter bliver der i bunden af karburatoren en „gul“ møtrik synlig. Det er straalespidsen, og den skrues ud ved hjælp af standardværktøj og blæses igennem, saaledes at eventuelle smaa partikler bliver fjernet. Det understreges, at man *kun blæser* den ren — ikke noget med at lade sig friste til at bruge naale eller andre sære instrumenter, der i bedste fald kun gør sagen værre.

Straalespidsen sættes paa plads, luftfilteret ligeledes — og husk trækker til luftspjældet, da det ellers kan være svært at starte maskinen i koldt vejr.

Men, naar man nu alligevel har faaet snavsede fingre, saa var det maaske paa sin plads med det samme at rense det lille glas, der sidder ovenfor benzinslangen. Skruen i bunden af glasset løsnes, bøjlen vipkes bagover, og glasset kan tages ud. Tøm det for indhold, tør det rent med en klud eller noget tvist og sørg for at faa alt med op.

Ved munden af det rør, der stikker ned i glasset, sidder en fjederring, der holder en rensesi. Ved at trykke de to synlige ender af fjedringen sammen, løsnes dette filter og renses ligeledes. Filter, fjedring og glas sættes paa. Man lukker op for benzinen, trykker let paa tipperen indtil glasset er fyldt, og prøver saa at starte. Processen vil i de allerfleste tilfælde have hjulpet.

Skulle den mod forventning ikke starte, saa lader man den staa til næste maaned, hvor man her vil kunne læse om, hvordan resten af karburatoren renses!

Apropos den kolde aarstid, er det godt at have en ekstra benzinslange med, da det ofte hændes, at frosten gør den anden haard og usmidig, saa den let brækker eller revner. *am.*

**Vinter-  
opbevaring**

af Deres  
Vespa Scooter  
med klargøring  
til foraaaret  
— tal med

**FREDERIKSBERG MOTOR CO.**

Vodroffsvej 2 . Telefon Hilda 2050

*Scooterdøre paa lager til omgaaende levering*



NR. V. 902

## SIDEDØRE TIL VESPA

pris pr. par kr. 139<sup>50</sup>

Monteres med fjederbelastede  
vippebeslag — rustfri  
aluminium — på forskjoldet.  
»Sidedørene« er fornedet  
udstyrede med fleksible klapper,  
der tillader lynhurtig  
fodstøtte på jorden, når dette  
fordres. Farve: Vespagrå.  
Vindtætte og lune.



**F. BÜLOW & CO.**

ESPLANADEN 6, K. . TLF. MI. 4525

Patentanmeldt

# tips

## OM SPANIEN

1957's internationale Vespa-stævne er blevet placeret i Spanien, saa vi kan lige saa godt begynde at indstille os paa en 2500 km lang ferietur, og vi benytter her lejligheden til at give lidt oplysninger om Spanien.

Den spanske møntenhed er pesetas á 100 centimos. Kursen er — med forbehold — pesetas 100,— = 18.— kr. og 100,— d. kr. = ptas. 556.—. Man maa medbringe rejsechecks og kontanter, og rejsechecks findes i følgende størrelser: Ptas 500,—, 1000,—, 2.000,— og 2.500,— der svarer til henholdsvis ca. 90.—, 180.—, 360.— og 450.— d. kr.

Sedler findes i følgende størrelser:

Ptas	1 (8 typer)	= ca.	0,18
"	2 (1 " )	= "	0,36
"	5 (9 " )	= "	0,90
"	10 (1 " )	= "	1,80
"	25 (5 " )	= "	4,50
"	50 (3 " )	= "	9,—
"	100 (6 " )	= "	18,—
"	500 (6 " )	= "	90,—
"	1000 (7 " )	= "	180,—

Mønter findes i følgende størrelser:

centimos	5	= ca.	d.kr.	0,01
"	10	= "	"	0,02
"	50	= "	"	0,09
peseta	1	= "	"	0,18
pesetas	2½	= "	"	0,45
"	5	= "	"	0,90

Ved indrejse i Spanien maa man højst medtage ptas 10.000,— pro persona i kontanter. Ved udrejse maa man højst have ptas 2.000,— med sig.

Bankerne i Spanien holder aabent kl. 9-13,30 fra mandag til fredag, om lørdagen kl. 9-12. Forretningerne er aabne kl. 9-13 og 16-20.

Benzin og olie monopoliseret af „Campsa“ koster pr. liter for benzin ptas 6.—, for gas-oil, ptas 2,50, og for smøreolie ptas 11,15. Prisen paa andre mærker er varierende.

I Madrid og Barcelona findes en metro, som kører fra kl. 6,30 om morgenen til kl. 1,30 om natten. Taksten er 0,40—0,50 ptas. Drikkepenge giver man efter behag, og de varierer alt efter den tjeneste, der ydes, fra ptas 1.— til 10.—.

## Tænker De paa at klodse op i vinter

Der er mange, der føler sig utrygge ved at køre paa Vespa om vinteren, og foretrækker at sætte den hen. Skal Vespaen staa ubenyttet i længere tid, bør De iagttage nedennævnte forholdsregler, dels for at beskytte motoren mod tæring og dels dækkene mod ødelæggelse.

Som en afslutning paa sæsonen, kører De en rask lille tur, saa motoren bliver varm. Fjern derefter luftfiltret og lad motoren gennem karburatoren suge 50-60 ccm Redex (4-5 store spiseskefulde) eller almindelig SAE 30. Stop derefter motoren, fjern tændrøret og hæld ca. 10 ccm (1 spiseskefuld) af samme olie ind i cylinderen. Herefter drejes motoren nogle gange rundt uden tænding ved hjælp af kickstarteren. Olien fordeler sig derved i cylinder og krumtaphus og overtrækker alle indvendige flader med et tyndt lag, der beskytter mod rust og korrosion.

Tap alt brændstof af tanken og karburatoren og smør alle blanke dele ind i fedt.

Har De akkumulator i Deres maskine aftages ledningerne til akkumulatoren, og dennes poler renses og tørres. Medens maskinen staa opklodset, bør batteriet oplades en gang om maaned (0,4 amp i 5 timer).

Endelig bør maskinen opklodses saaledes at begge hjul gaar fri af grunden, og luften lukkes ud af ringene.



## MAANEDENS bryllup



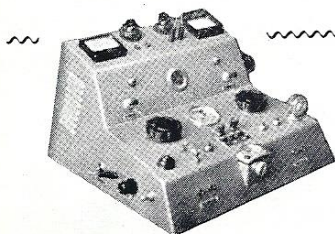
Maanedens brudepar er denne gang fra Fyn, hvor V.K.Odensens bestyrelsesmedlem Ib Kümler Rasmussen er blevet viet til frk. Birgit i den lille skønne landsbykirke i Paarup. Vore hjerteligste lykønskninger.



## Den mytiske kunde

Indenfor DANSK ESSO lægger man meget stor vægt paa, at kunderne faar en god og tilfredsstillende service. Fornylig afholdt man en konkurrence blandt 900 Esso-servicefolk, der blev besøgt af en mystisk kunde, der var ude for at finde den bedste kundeservice. Som præmier var udsat 6 Vespa-scootere og 130 andre præmier. Her har vinderne faaet overrakt deres Vespaer. Af 42

mulige point opnaede 1. præmiegageren 41 points. Det var Erik Larsen fra Esso service stationen, Trekanten i Roskilde. Han fik en Grand Sport. De øvrige 5 vindere fik hver en Super 150, og det er fra venstre: Th. Poulsen, Randers, Eric Gilsfort, Risskov, Preben Pedersen, Grenaa, Erik Hansen, Korsør og Thorkild Sørensen, Horsens. Det lader til man skal til Jylland for at faa den helt rigtige service!



### Sjældent prøveapparat

Rationalisering er vejen indenfor næsten alle omraader, saaledes ogsaa naar det gælder reparation og eftersyn af Vespa'er.

Hos en af Københavns nye autoriserede Vespa-reparatører, „Jena“ paa Frederikssundsvej (og i Skovlunde), findes de to eneste eksemplarer herhjemme af det ovenfor afbillede prøveapparat.

Apparatet er af italiensk oprindelse og benyttes paa alle italienske værksteder og naturligvis ogsaa paa Piaggio-fabrikernes prøveværksted.

Apparatet tilsluttes direkte det almindelige lysnet i modsætning

til andre typer, der skal tilsluttes akkumulator, hvorfor man ikke altid har den samme styrke og som følge deraf ikke opnaar saa nøjagtige resultater.

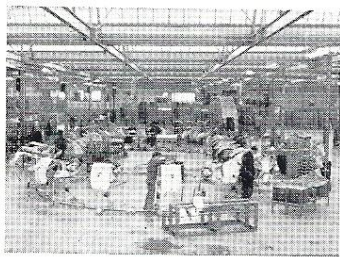
Apparatet er prøveapparat for tændspolen, kondensatoren, horn for- og baglygtepære, tændrøret samt ladeaggregat for opladning af akkumulatorer.



Vespa-mekaniker Henry Dahl i arbejde med det italienske prøveapparat.

## Vespa i Benelux-landene

fortsat fra side 9.



Samlebaandet hvor kapaciteten i den travleste tid er ca. 100 maskiner om dagen.

dig den førende scooter i verden, og det er den første scooter, som fremstilles i Belgien. Man anslår idag salget i Europa til at ligge paa gennemsnitlig 1000 maskiner om dagen, aaret rundt!

Endelig skal nævnes, at priserne i Belgien ligger som følger: Model „De Luxe 125“, Belg.fr. 16,200.— „Super 150“, Belg. fr. 17.650.— „G.S.“ Belg. fr. 19,600.—

Hertil kommer saa en omsætningsafgift paa 30 %. Men de er dog stadig billigere end Vespa i Danmark — selv paa alm. købstilladelse.

Paa Vespa Klub Belgiens kontor traf H.B.M. Mil. ICKX, som er den daglige leder af klubkontoret og redaktør af den belgiske Vespa-journal. Kontoret er beliggende midt i Bruxelles, og man fik indtryk af, at Vespa-klubbens virksomhed i Belgien ligger i en fast ramme. Der er idag 47 klubber i Belgien med ialt 2850 medlemmer, og de fleste klubber har fra 30-65 medlemmer. Dog har V.C.Bruxelles og V.C.Antwerpen over 250 medlemmer hver.

V.C.Belgien er iøvrigt meget aktiv indenfor samarbejdet i V.C. Europa, og de skal bl. a. arrangere det internationale stævne i 1958. Efter en længere samtale om løst og fast i Vespa-verdenen sluttede besøget hos Mlle ICKX, som bad vor medarbejder hilse fra V.C.Belgien til alle medlemmer af de danske Vespa-klubber.

H.M.



Samlehallerne hos M.I.S.A. Foran til venstre ses prøvebanen af cement ved siden af jernbanesporet ind til fabrikkens, saa alle reservedele kan aflæsses direkte fra banevognene og ind paa lageret.

## Ny kasserer

Børge Støving, V.K.Aalborg har solgt sin Vespa og har samtidig nedlagt kassererhvervet i klubben. Han er blevet afløst af Flemming Andreasen, Ingridsvvej 9, Hasseris.

## V. K. AALBORGS orientering

Ved V.K.Aalborgs orienteringsløb den 4. november blev placeringen følgende: 1. Knud Nielsen, Vespa, 2. Lambretta og 3. Karl Frederiksen, Vespa. Knud Nielsen fik derved forsikringselskabet Skandinavia's vandrepæmie.



DECEMBER 1956

## aktivitet

**V.K.Aalborg:** 14. dec. kl. 20,15: julestue for medl. med paarørende i Gartneres Salgsforenings restaurant, Karolinejundsvej. Tilmelding til form. senest 10. dec. — tlf. 3524.

**V.K.Als-Sundeved:** 4. dec. kl. 20: film- og hyggeaften paa „Sønderjylland“, Perlegade 53. Prokurist Carsten Carlsen, Padborg, fremviser farvefilm med foredrag. Fælles kaffebord og underholdning. Entre: en lille julepakke til ca. 1 kr. pr. delt. Hver deltager medbringer 1 julelys og en grangren.

**V.K.Aarhus:** 6. dec. kl. 19,45: Aarets sidste klubaften i Sallings tagrestaurant med stort ande- og flæskespil. Gennemgaaende tavler á kr. 3.—. Vi haaber paa stor tilslutning, saa vi bagefter kan hygge os med hinanden ved en lille svingom til Knud Rasmussens musik.

**V.K.Fredericia:** 11. dec. kl. 19,30: Møde paa K.F.U.M. Musikalsk hvem-ved-hvad, forsk. konkurrencer m.v. 6. dec.: Til hyggeaften i Vejle sammen med V.K. Horsens. Evt. pr. bil. Tilmelding senest 4. dec. til formanden.

**V.K.Helsingør:** holder juleferie i december maaned.

**V.K.Hjørring:** 6. dec.: Gaase- og andespil.

**V.K.Horsens:** 6. dec.: Klubaften med V.K.Vejle og V.K.Fredericia med udveksling af fotos fra sommerens arrangementer. Begrænset antal private vogne til raadighed med afg. kl. 19,30 fra torvet. Tilmelding til formanden senest 4. dec.

**V.K.København:** 4. dec. kl. 19,30: Aarets store flæskespil. Flotte gevinster af den hele gris, der parteres paa stedet. Gennemgaaende plade til 10 spil, kr. 2,50. Stort ekstraspil, kr. 1,00. Tag venner og hele familien med.

16. dec. kl. 12 til den traditionelle julefrokost paa Søllerød kro.

Tager De toget, mødes vi i forreste vogn i toget fra Vesterport kl. 11,11. Musik og underholdning.

11. dec. kl. 19,30: Instruktionsaften, tilmelding til tlf. 87 10 23.

24. dec. kl. 14: Aarlig uddeling af julecigarer til patrillerende betjente. Mød med julepyntede køretøjer, fine præmier til de to flottest pyntede Vespaer. Start fra Hornblæseren.

Ingen onsdags-møder.

**V.K.Nakskov:** Se opslagstavlen ved skotøjshandler H. C. Eriksen, Søndergade.

**V.K.Nykøbing F.:** 9. dec. kl. 10-16: reserver dagen — bestyrelsen stønner for at faa stablet et storarrangement paa benene.

**V.K.Randers:** 8. dec. kl. 20: Pakke- og julefest. Pakke af minimumsværdi kr. 1,00 medbringes. Mødested meddeles direkte.

**V.K.Vejle:** 6. dec. kl. 20: Klubaften med V.K.Horsens og V.K.Fredericia. Mødested hos Didde paa Raadhustorvet. Udveksling af sommerens billeder.

✻

Formanden for V.K.Kalundborg, den initiativrige H. J. Hjelm Nielsen, forlader byen og har overdraget den levedygtige klubs ledelse til Niels H. Olsen, Jernbanevej 9, 1, der som bestyrelsesmedlemmer har Herman Hansen og Riehn Jørgensen.

### BENYT

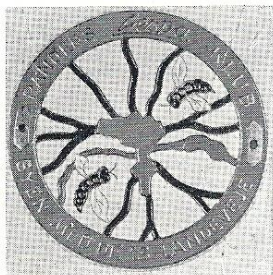
vintertiden til at lade  
Deres Vespa faa et  
grundigt eftersyn hos

### RUD PEDERSEN

ERICHSENSVEJ 2  
(ved Gentofte Torv)  
GENTOFTE 177

HR REPRÆSENTANT  
BØRGE LARSEN  
PALNATOKESVEJ 36  
129 ODENSE

## HVEPSE-



Ovenfor ses V.K.Randers nye klubplakette, der fremtræder i smuk gul, blå og rød farve og med det kendte slogan: "Byen med de 13 landeveje". Plaketten er fortrinsvis for klubbens egne medlemmer, men kan ogsaa erhverves af andre, der deltager i V.K.Randers' arrangementer.

Et kendt og skattet par indenfor V.K.København bliver gift idag d. 1. december. Det er den søde Bente Wigardt og Poul Thomassen, der kl. 17 vies i Husum Kirke. Vi ønsker hjertelig tillykke.

Formanden for Vespa Klub Randers, Erhard Kirk Rasmussen, meddeler, at han har taget navneforandring og nu kun hedder Erhard Kirk.

Ved generalforsamlingen i V.K. Esbjerg blev Egon Jensen, Nørrevang 5, valgt til kassererposten. Hans Fog Hansen blev bestyrelsesmedlem.

Den første "Tour d'Europe" paa Vespa forudses arrangeret af V.C.Europa i 1958 med start fra Milano og eventuelt ankomst til Bruxelles.

Det kan allerede nu oplyses, at 1958's store internationale stævne sandsynligvis placeres i Belgien.



## STIK

V.K.Helsingør deltog i Helsingør Motorklubs natorientering den 3. november og besatte de to førstepladser. Vinderne var Rudolph Pedersen og Ole Lang.

Herhjemme hylder V.K.København de københavnske betjente til jul. I Spanien er det kotume, at man ved nyttaarskiftet overalt i landet arrangerer festlige Vespapoptog udelukkende for at hylde færdselsbetjentene som anerkendelse for deres anstrengelser og arbejdet med at regulere trafikken, som dag for dag bliver mere og mere intens i Spanien.

Ved generalforsamling i V.K. Hjørring valgtes kommis Poul Andersen, Torvet 2 til formand, kommis Finn Johansen blev kasserer og Jens Søndergaard blev sekretær.

### Vespa-piger 1957

Et antal af det nye aars Vespakalender, som der er en kolossal rift om, er blevet reserveret D.V. U.s medlemmer, der kan bestille hos de respektive bestyrelser inden d. 10. december. Pris pr. stk. kr. 4,00. Oplaget er begrænset.

**Udgiver:** Dansk Vespa Union, Esplanaden 6, København K.

**Præsident:** Hans Larsen, Gustav Wieds Vej 29, Aarhus, telf. Aarhus 3 62 71.

**Ansvarsh. redaktør:** John Jensen.

**Redaktion og annoncer:** Frederikssundsvej 382, st. Brh., telf. 94 15 32.

**Juridisk konsulent:** Lrs. Viggo Holst-Christensen, St. Kongensgade 106, K. Tid bestilles paa C. 3306 eller 3307.

**Medlem af  
K.D.A.K.s Landsforbund.**